



歌之林森

「他是我兒子！」
馬英蒂猶猶豫豫地答道。
那個會說話的敵人
又問了我一些話，我都能
一一答覆。
——答覆。
帶著他的同伴走出去了，
我們都鬆了一口氣，阿美
那兒了地父親一眼，又向
我做了個鬼臉，神氣的一
笑，我真想不到這個粗野
人，竟能在緊急關頭，還
有這種變化的能力。

李偉運輸公司

專運送客辦理香港移民出入口行押
日間電話：824-3141
住宅電話：264-8982

電器修理工程

合格師傅，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五、五三三式余鴻智

季節性疾病談

★談談急性及慢性風濕
▲令人厭惡的「風濕」
或者應用藥品太複雜，或者用過清
清治療，都容易發生本症，這是想要求
理血份的藥劑去治療的。
所謂清理血份的藥劑，在中國藥物
中，如黃連、黃柏，最為有效，治療風
疹塊的藥劑，最好不要多用麻藥，以
免損害心臟。

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
不銹鋁，每
度窗門連有
鋁質暴風門
連裝費
每度四十四元

時代化餐館連實業

設備齊全，有酒牌，好生意，因人力開
題，迫要出賣，如有備份欲買者，請
前來面議。
Bamboo Inn, P. O. Box 47, Vancouver Island,
Canton, B. C. Phone 338-3500

修理水喉兼改裝工作

價錢克己，廿四小時應命。
電話 814-3114

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍鳳補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

淨龍雙壽丸
培固本
專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

合服天十
粒十六

製監廉錦甄醫中
樓二第四一二中道大后皇港香
九一六〇四四：話電

鹿尾肥補丸
鹿尾補丸，可治虛弱，補氣，安眠，消食，除濕，凡食慾不振，消化不良，胃弱，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽。病後，人在五至十日前，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常感，夜多小便，此為腎病與腎虧之象徵，幸勿誤事，藥小對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未以益人藥試驗，每盒五元，能服七日，服有效時，隨時多購可能使身體轉弱為強，紅血補丸，每盒五元，三十粒，服後大便四點鐘，體力強健，補氣補血，可能助助轉弱為強，用處自明。

皮膚止癢膏
此丸可治小兒風濕骨痛，皮膚瘙癢，皮膚止癢膏，每盒二元
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
235 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. PHONE: MU 3-3032

新到
馬蹄 生羌 沖菜片
桑菊片 銀翹解毒片
陳鐘示鼻淵片
毛根竹蔗精
上海菊花晶
幸福傷風素

MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由八入七七年為加國各界人士服務

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., SUITE 1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1044 黃國棟 325-7450 梁傑武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

雅慈油漆
中外油漆
電話：六八八、五一八九

雅園茶室
雅園茶室
地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八八、五一八九

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街六二九號
電話：六八八、五一八九

翠樓
JADE PALACE
222 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

有香港名師
特別小炒
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

張企業裝修公司
承接木工油漆
承接木工油漆
承接木工油漆

明達
承接木工油漆
承接木工油漆
承接木工油漆

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone: 424-7578
Edmonton, Alberta, Canada

翠樓
JADE PALACE
222 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525